

外国教育译丛

论小学教学

[苏]Л·В·赞科夫 著
俞 翔 辉 译



教育科学出版社

外国教育译丛

论小学教学

〔苏〕Л. В. 赞科夫 著

俞翔辉 译

教育科学出版社

一九八二年·北京

内 容 提 要

本书是赞科夫创建小学教学新体系的第一轮实验总结。作者论述了小学教学的性质和任务,结合对传统教学体系的批判性分析,阐述了革新的小学教学体系的基本结构,列举了能表明学生在新体系条件下的发展进程的实验效果。书中分章叙述了改革语文、算术、劳动、历史、自然和地理等课程的要领,部分地介绍了新体系的语文和算术教学大纲。

本书是赞科夫的重要著作之一,具有重大理论的和实践的价值,行文通俗易懂,实例丰富;可供中、小学教师、师范院校教育和心理专业的师生以及教育科学工作者参考。

外国教育译丛

论小学教学

[苏] Л. В. 赞科夫 著

俞翔辉 译

*

教育科学出版社出版

(北京北环西路 10 号)

新华书店北京发行所发行

北京市房山县印刷厂印刷

*

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 7.125 字数 145,000

1982 年 7 月第 1 版 1982 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—12,500 册

书号: 7232·133 定价: 0.64 元

目 录

绪 言	1
第一章 小学教学的问题	5
第一节 小学教学的一般性质	5
第二节 小学教学的结构和学生的一般发展	13
第二章 教育问题	28
第三章 俄语(阅读和发展言语)	50
第一节 识字教学问题	50
第二节 发展言语	56
第三节 阅读	69
第四章 俄语(语法和正字法)	80
第一节 语法	80
第二节 正字法教学	99
第五章 算术	112
第一节 掌握算术的开始阶段	113
第二节 对十进制计数法的理解和计算的方式	125
第三节 进行算术运算时了解各种联系和依从性	130
第六章 劳动	146
第七章 历史、自然和地理	159
第一节 历史	159
第二节 自然和地理	163

第八章 学生的发展和掌握知识(若干事实)	184
第一节 学生的发展.....	184
第二节 掌握知识和技巧.....	195
结束语	205
赞科夫的小学教学新体系(代译后记)	209

绪 言

撰写本书的目的,是根据苏联学校面临的新任务,对小学教学的改革提出一些办法。全面地发展个性,培育新人,使其和谐地兼备完美的精神、纯正的道德和健全的体魄,这是激励和鼓舞我们的宏伟远景。

毫无疑问,小学的教学在完成这些伟大任务中起着巨大作用。因为造就新人的基础正是在小学里奠定的,进一步掌握知识和技巧的基础,也是在小学里建立的。学生在以后是否能卓有成效地掌握知识和技巧,其发展的速度与质量究竟怎么样,在许多方面都取决于如何安排小学阶段的教学及教育工作。

本书提出的对小学教学体系的改革,其中心思想是教学要使学生的一般发展得到最理想的效果。按照这种体系进行教学,是基于对“教学与发展”的研究^①。

① 这项研究由俄罗斯联邦教育科学院教育学理论和历史研究所所属教育与发展实验室的下列科研人员进行:教育科学院院士 Л.В. 赞科夫,高级研究员: И.И. 布德尼茨卡娅、И.И. 兹鲍罗夫斯卡娅、М. В. 兹维列娃、М.А. 扎娃茨卡娅、И.П. 托夫平涅茨,初级研究员: Е.И. 奥鲍佐娃、А.В. 波利亚科娃、Н.Я. 丘特科。Л.В. 赞科夫领导这项研究。

这项研究的目的是，要解决教学与学生一般发展之间相互联系的性质的理论问题。这个目的跟建立小学教学的新教学论体系有密切联系。在研究过程中，把通常的传统教学与另一种教学过程的结构作了对比，这种结构的特点是要使学生的一般发展取得最佳成效。

在这个问题的文献里，有着一些涉及教学与发展相互关系的重要原理(Л. С. 维果茨基, Б. Г. 安纳尼耶夫, Л. Н. 鲍戈亚夫连斯基, Г. С. 科斯丘克, А. Н. 列昂节夫, Н. А. 编钦斯卡娅等)。但是，学生的发展能有最大成效的、用实验方式进行的教学和教育过程，并没有组织过。由于教学的安排而造成学生发展进程的差异，以及在掌握知识和技巧方面的差异，也都没有研究过。在我们进行的研究中，我们是想尽可能地实现这些重要的科学任务。

本书所阐述的改革小学教学的思想，不仅有理论论证的依据，而且有实际安排小学的教学和教育工作的依据。我们的研究开始于1957年9月，是在莫斯科第172学校的一个班的整个小学教学期间(全班学生的构成没有变化)进行的。在这个实验阶段中，教学时间是4年，学完了四年制小学的全部教学大纲，还学了五年级教学大纲中的一大部分内容。五年级有些学科的教学大纲全部学完。

从1961—62学年开始，我们在加里宁市学校的10个一年级班里重复进行实验，自1962—63学年起，实验又有扩大。1962—63学年，在加里宁市和图拉市有20个一年级班，在加里宁市有10个二年级班进行实验。前一阶段和这一阶段的实验都令人信服地证明，四年制小学的教学大纲可以在三年

期间学完，学生的学习不会出现任何负担过重的现象。不但如此，实验教学所用的教学大纲，比现行教学大纲还颇有丰富和加深。

教学的高速度绝不是我们的最终目的，教学的高速度之所以有必要，目的是为了使学生得到高度的一般发展。此外，节约教学时间本身，当然也有重大意义。我们提出的小学教学的教学论体系是按三年制考虑的。

现在人们提出的建议，是要从四年级开始过渡到每门学科由专职教师讲授，取代由一名教师教一个班的方法，对此应当作些说明。即使过渡到由专职教师讲课，但是四年级的教学大纲只作了某些补充和改善，基本上还同原先的一样。尽管也可以把这种建议称作是“小学教学从四年制向三年制过渡”，实际上并不存在这种过渡，只是教学过程的组织作了改变。十分明显，这类建议与我们建立的、经过实验检验的小学教学体系毫无共同之处。

我们按照研究过程中所做的那样，在这本书里把新体系跟通常的传统小学教学体系作了对比。所谓传统体系，我们指的是具体反映在教师用的教学参考书里、反映在教科书和学生用的教学书籍里的那种体系。

当然，在小学教学的思想基础方面，我们跟传统的教学法体系没有任何分歧。思想基础是一致的，这就是对年轻一代进行共产主义教育。整个学校教育决定的思想方向性的总要求，就是苏联小学的教育内容。但是，达到既定目的的途径则可能有各种不同的认识。在这方面，我们与业已定型的传统教学法的代表者们不同，我们持有不同的观点，并且有事实，

有实验的根据来坚持这些观点。

跟现行的教学法体系进行比较，绝不是说它全都不好和全都应当换掉。教学方法和方式是几十年来在教学实践中积累起来的，其中有些是合适的。同时，它们须要改革，须要进一步发展。它们往往被用在不该用的地方。

本书的目的并不是要全面揭示各学科的教学方法。在叙述各学科的一些章节里，我们谈论教学法问题仅仅是为了使我们对小学教学结构的总观点得到具体化。详细揭示各学科的教学法是一项专门的任务，这项任务在业已出版的一些著作^①中已经部分地有所实现。

实验教学所达到的效果，我们已另有介绍^②。

① 参阅：Л.В.赞科夫，H.B.库兹涅佐娃：《一年级俄语教学经验》，莫斯科，俄罗斯联邦教育科学院出版社1961年版；Л.В.赞科夫，H.B.库兹涅佐娃：《一年级算术教学经验总结》，莫斯科，教育书籍出版社1961年版。

② 参阅：Л.В.赞科夫编：《学生在教学过程的发展（一、二年级）》，莫斯科，俄罗斯联邦教育科学院出版社1963年版。

第一章 小学教学的问题

第一节 小学教学的一般性质

小学教学在苏联学校教育体系中是一个特殊阶段，人们试图确定小学教学的特点时，往往谈到它的入门性。例如，我们在《小学》一书中看到：“在普通教育学校的最初四个年级中，要让孩子们为在八年制学校的高年级中进一步学习作好准备。”^①在其他许多著作中也一再强调小学教学的入门性^②。

如果谈的是某个教育阶段或某一级教育与后续阶段的关系的话，那末它们当中的每一个阶段都是准备阶段。例如，五——八年级就是为在九——十年级中学习或是为在专科学校中接受职业教育作准备。所有普通教育学校从总体上来说，就是要为高等教育作必要的准备。但是，这并不妨碍每一级教育有其独立的任务。所以，实际情形是：某一级教育既有只属于该阶段独有的任务，同时也有与后续阶段衔接所要求的任务。

但是，人们在谈到小学教学的时候，不是这样认识的，而

① M.A. 麦尔尼科夫编：《小学》，莫斯科，教育书籍出版社 1950 年版，第 28 页。

② 参阅：Б.Г. 安纳尼耶夫，А.И. 索罗基娜编：《儿童的初期教学和 教育（一年级）》，莫斯科，俄罗斯联邦教育科学院出版社 1956 年版。

是根据上述的第二方面，在小学教学与后续阶段之间划了一条严格的界限，也就是把小学教学的准备性提到首位。把小学教学从学校教育体系中分离出来作为一个特殊的领域，把它建立在与全部后续的学校教育不同的教学法原理的基础上。

正是这种小学教学的观点突出地贯彻在小学教学的结构里，这一结构首先具体反映在教学计划、教学内容以及教学方法里。许多事实都可证明这一点，现在我们来谈谈其中的某些事实。

在三、四年级学习名词和形容词变格、动词变位^①。在五、六年级，这些章节要全部重复学习^②。虽然并没有直接说，然而语法课程的这种结构只可能被理解为：在小学里学习语法是一种特殊的“准备性学习”，只有从五年级开始才学习真正的语法课程。

我们在算术学习中也可以找到这种情况。在小学阶段，主要是在四年级就提到算术运算的定义、各种运算之间的相互关系的知识^③。在五年级的算术课程中仍然列有这些

① 参阅：М.Л.扎科茹尔尼科娃，Н.С.罗日杰斯特文斯基：《俄语（小学三年级教科书）》，莫斯科，教育书籍出版社 1961 年版；М.Л.扎科茹尔尼科娃，Н.С.罗日杰斯特文斯基：《俄语（小学四年级教科书）》，莫斯科，教育书籍出版社 1961 年版。

② 参阅：С.Г.巴尔胡达罗夫，С.Е.克柳奇科夫：《俄语教科书（五、六年级）》，莫斯科，教育书籍出版社 1962 年版。

③ 参阅：А.С.普乔柯，Г.Б.波利亚克：《算术（三年级教科书）》，莫斯科，教育书籍出版社 1962 年版；А.С.普乔柯，Г.Б.波利亚克：《算术（四年级教科书）》，莫斯科，教育书籍出版社 1962 年版。

内容^①。

在划分片断性课程和系统性课程方面也可以从某种别的角度看到同样是这种小学教学的观点。这种划分使小学教学与后续阶段的学校教育对立起来。小学教学被说成是以学习片断性课程为特点,而系统性课程是以后各年级的事情。

这种对立有某些根源。习惯势力起着一定作用,例如,过去我们没有八年制教学时确实必要的那种东西以某种形式保持了下来,它在普及的八年制教学以后成了初级的、但在技巧和知识方面仍然是完整的体系。最严重的因素是这样一种思想,认为小学教学应当在读、写、算、正字法以及其他技巧方面要让学生打好基础,认为这些技巧是五年级以后的进一步教育所必需的。如果我们说这种思想主宰着一切,并确实渗透在当前小学教学的全部教学法里,不是言过其实。

例如,我们在俄语教学大纲的说明中看到:“学生掌握好俄语方面的知识、技能和技巧,在他们面前就铺平了进一步掌握知识的道路。”^②

在近几十年来,小学首先而且主要是为训练技巧服务的学校。在这里,理论知识微乎其微,即使这一点点理论知识也几乎完全服从于培养技巧的任务。我们先不谈这一问题的其他方面,它们将在本书后面的章节中作详细探讨,现只简略地谈谈其中的一个方面。

① 参阅: H. И. 舍夫钦科:《算术(五、六年级)》,莫斯科,教育书籍出版社 1960 年版。

② 参阅:《八年制学校教学大纲(小学)》,莫斯科,教育书籍出版社 1961 年版,第 3 页。

小学教学期间以一定范围的牢固技巧为以后的学习建立某种基础这个要求，是基于下述设想：据说可以建立这样一种（即使是有限的）技巧体系，它是完整的，而且以后的教育要建筑在它的基础上。此外，学生对这些技巧的领会暂时还是微不足道的，理解语言和数学现象的有关的规律性则要拖延到五年级以后。

建立牢固而完整的技巧体系的提法，只在某些方面是对的，我们指的是读和写（习字的意思）的技术。在小学里当然可以而且应该掌握读（读得正确和流畅）和写的技术，不言而喻，这是进一步学习的基础。

象正字法这样的技巧，情况就有不同，顺便说说，掌握正字法技巧是学生感到特别困难的^①。

小学教学期间在正字法方面建立自觉而牢固的技巧体系的规定，应当在何种意义上去理解呢？这是必然会提出来的问题，因为正字法规则，其中包括二、三年级学习的规则（例如，词根中非重读元音的书写规则），是在领域广泛的语言材料中起作用的，这种材料对学生来说，有着不同程度的复杂性和难度。现在小学里学生学到的东西，只是在极有限极简单的材料中运用这项规则。显然，学习语法和掌握正字法只是这么一些内容，它绝对不是即使只在某种程度上是完整的、能为下一教育阶段作基础的某种东西。这不过是学习语法课程的某种“尝试”而已。当然，这种尝试对以后的学习有一定意义，因为学生知道了某些规则，但这不是解释小学俄语教学任务时

① 大家知道，读和写（习字）的技术不是障碍。

所说的那种基础。

计算操作和解应用题的情况也是如此。这里不打算详谈这一点，因为算术教学是本书第五章的专门研究对象。

现在转到谈谈小学的教学计划。

教学计划是具体反映这样或那样的小学教学的观点的最重要的文件之一。

M. A. 麦尔尼科夫编的《小学》(1950 年)一书中列举的学时分配表如下(见表一)。

表一

课 程	年 级			
	一	二	三	四
	周 学 时 数			
俄 语	15	14	15	8
算 术	6	7	6	7
历 史	—	—	—	3
地 理	—	—	—	3(2)*
自 然	—	—	—	2(3)
图 画	1	1	1	1
唱 歌	1	1	1	1
体 育	1	1	2	2
总 计	24	24	25	27

* 括号内是第二学期的学时数。

在上列教学计划的说明中提到，——三年级用于俄语的学时中必须分出一定时间用于各种参观、实物课和实践活动①。

①参阅：M. A. 麦尔尼科夫编：《小学》，莫斯科，教育书籍出版社 1950 年版。

如果规定用于这些活动的时间就算是每周 2 学时，那末专用于学习俄语(阅读、语法和正字法、发展口语)的时间是每周 12—13 学时。所以，用于学习俄语和算术的时间共为每周 19 学时，占全部教学时间的 79%。应该注意，参观、实物课和实践活动往往并不进行，因为在教学计划中没有为这些活动定出时间，结果，实际用于学习俄语的教学时数更多。

上面列举的教学计划当然并不能完全确定小学教学的性质，因为规定用于每门学科的学时中，可以充填各种不同的内容。毫无疑问，这样的教学计划毕竟为把小学教学简化为形成技巧(口语、阅读、正字法、计算技巧等)创造了有利的前提条件。

1955 年，中小学教学计划曾作了一些变动^①。其中包括小学增加一门新课——劳动，这门课在一——四年级每周规定为 1 学时。小学里出现劳动教学具有重大的原则意义。这在一定程度上使小学教学的片面口语性得到缓和。但是，教学计划的总的方向性并未得到质的改变。各学科的学时比例基本上还是照旧，只是用于俄语学习的时间稍有减少，在这个计划里，四学年用于学习俄语的周学时总数，从原来的 52 学时减为 48 学时。

1959 年，根据俄罗斯联邦教育部《关于加强学校与生活的联系和进一步发展苏联国民教育体系》的决定，制定了八年制学校的新教学计划。根据这个教学计划增加了劳动教学的时数：从一至四年级，把每周 1 学时改为每周 2 学时，此外，在

① 参阅：《俄罗斯联邦教育部政策法规汇编》，1955 年第 29 号。

三、四年级每周有 2 学时用于公益劳动。其他课程的学时分配,除俄语外仍与过去一样,俄语的教学时数略有减少,把一至四年级的周学时总数从 48 学时改为 46 学时。四年级的地理和自然两门课(原定各为每周 2 学时)改为一门统一的课程——自然常识,每周 3 学时^①。

我们打算详尽地分析小学教学计划所经历的种种变更(这不是我们的任务),只想指出以下一点。在最近十年来,教学计划中所反映的小学教学的结构并没有根本改变。此外,有一种明显的趋势,这就是劳动教学和公益劳动的作用得到了加强。为克服小学教学的片面口语性创设着愈来愈有利的条件,这反映了生活提出的要求。

用于学习俄语的学时总数仍然很多。下面将要指出,这种情况是不合理的,它有损于小学教学的多面性。在这里我们认为必需指出的只是一种情况:人们在试图说明把大量学时用于俄语教学的理由时,往往引用 K. Д. 乌申斯基的话。确实,乌申斯基认为掌握抽象语言是小学教育的基础。但是不应当忽视,乌申斯基是把这一论点理解为掌握语言财富要与提高儿童的思想紧密联系起来。他说:“我们在使儿童了解人民的语言时,要使他了解人民的思想、人民的感情、人民的生活,了解人民的精神领域。”^②现在,俄语教学基本上归结为训练技巧:阅读技巧、正字法技巧、书法技巧,尽管没有直接这样说。

① 参阅:《俄罗斯联邦教育部政策法规汇编》,1959 年第 26 号。

② K. Д. 乌申斯基:《论俄语的初期讲授》,全集第 5 卷,莫斯科-列宁格勒,俄罗斯联邦教育科学院出版社 1949 年版,第 345 页。

不妨举些国外基础学校(或第一级学校)教学计划中各科学时比例的材料。应当强调指出,这不过是作参考,不应把参考看作是赞成只有这种比例才正确的某种借口。苏联学校和资本主义国家的学校的培养目标,在原则上是不同的,教师的教学和教育观点,以及教学和教育工作的方法也都有质的区别。

在法国的第一级学校里(根据国民教育部制定的教学计划),用于包括阅读在内的国语课的时间,一年级为每周 12.5 学时,二、三年级各为 10.5 学时,四、五年级各为 9 学时。除了法语和算术之外,教学计划中还有下列课程:历史和地理,图画和手工劳作,唱歌和音乐,运动和体育,实物课,教师指导下的观察活动和户外活动^①。

在纽约州的基础学校里,用于包括书写和正字法在内的国语课的时间占总学时的 30%。除了国语和算术之外,教学计划中还提到下列课程:社会学,自然和卫生,艺术和工艺(图画,话剧,设计,泥工),体育(包括节律性体操,游戏,舞蹈)^②。

可以看到,在上述两种教学计划中,用于学习国语的时数不那么多。教学计划内容的特点是课程和活动多样化。

上述情况证明,我国现已定型的小学教学体系有许多弱点。从现在苏联学校面临的任务来看,提出改革小学教学的问题具有决定性意义。学校将在培育新人、造就全面发展的个性方面起突出的作用。

如果从这些任务的角度来看传统的小学教学体系,那末

① 参见:法文期刊《通用手册》1956 年第 6 期,第 75 页。

② 纽约州教育局小学课程规划处编:《小学课程设置》,1954 年第 94 号。